

2022年度

北海道大学大学院文学院修士課程入学試験問題（後期外国人）

（口述試験その他）スラブ・ユーラシア学研究室・外国語・日本語 全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 5枚、解答用紙 4枚を配付する。

以下の1) 外国語問題、および2) 日本語問題に答えなさい。

1) 外国語問題

英語問題およびロシア語問題のうちから任意の1題を選択し、翻訳しなさい。

英語問題は日本語もしくはロシア語に、ロシア語問題は日本語もしくは英語に訳すこと。

1. 解答用紙は2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題の記号（「英語」もしくは「ロシア語」）を記入した上で、問題ごとに解答用紙を別にして回答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語問題】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典: Alexander Schenker, "My Road to Linguistics," *Historiographia Linguistica* 34:1 (2007), p. 176.

* SS: Steam Ship.

【ロシア語問題】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Гурвич Е.Т., Прилепский И.В. «Группа двадцати» и анализ глобальных рисков // Вестник международных организаций. 2021. Т. 16. № 2. С. 56.

2) 日本語問題

日本人の著作でスラブ・ユーラシア（旧ソ連・東欧地域）研究にとって重要と考える書籍を1冊あげて、その書籍について論じなさい。著者が日本人であれば、書籍は日本語で書かれたものでも、外国語で書かれたものでもよい。

1. 解答は日本語で行うこと。
2. 解答用紙は2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に「日本語問題」と記入すること。
3. 辞書を使用してもよい（ただし電子辞書は不可）。